

Памятка по заполнению заявления на получение пособий в соответствии с SGB XII

Пожалуйста, заполняйте анкету разборчиво и только латинскими буквами!

1. Angaben zum Vertreter des Antragstellers

Здесь Вы указываете все данные о себе. Пункты, которые Вы должны здесь заполнить переведены на русский язык.

При указании номера банковского счета, записывайте цифры, пожалуйста, разборчиво. На Вашей банковской карте есть номер IBAN - его Вы должны внести в заявление.

2. Ehefrau/Ehemann bzw. Partner/Partnerin zu 1.

Здесь Вы указываете, подаете ли Вы заявление один или с Вами есть еще супруга/супруг. Поставьте галочку в соответствующей Вам графе.

Если Вы подаете заявление один и с Вами нет супруга или партнера, то поставьте прочерк и переходите сразу к пункту 3.

3. Kranken- und Rentenversicherung

По вопросам медицинского и пенсионного страхования дальнейшую информацию Вы получите в ближайшее время.

4. Fragen zur Wohnsituation (Miete)

Вопросы о жилищной ситуации (аренда жилья)

В первой строке Вы указываете адрес проживания. Затем следуют вопросы, касающиеся проживания и аренды жилья. Отметьте галочкой подходящий Вам пункт или несколько пунктов.

Если Вы арендуете отдельную квартиру, приложите к заявлению договор аренды и справку, заполненную арендодателем. Бланк справки для арендодателя (Bescheinigung über das Wohnverhältnis) приложен в этом письме. Далее Вы указываете данные всех людей, проживающих с Вами под одной крышей (Haushaltsgemeinschaft) и степень родства с ними (дядя, тетя и т.д.)

5. Einkommen

Доходы. Здесь Вы указываете все доходы, которые у Вас имеются: финансовая поддержка от родственников, заработная плата, пенсия, детские пособия и т.д.

Если у Вас нет никаких доходов, отметьте это в первой клеточке.

Если у Вас имеются доходы в Украине, но Вы не можете их получить в соответствии с актуальной ситуацией, отметьте вторую клеточку и укажите в строке, о каких доходах идет речь.

6. Vermögen

Имущество. В этом пункте Вы указываете наличие у Вас сбережений. Если общая сумма Ваших сбережений (имущества) превышает 60 000 евро на заявителя и 30 000 евро на каждого дополнительного члена в нуждающемся сообществе, Вы не имеете право на получение пособия в соответствии с SGB XII.

К сбережениям относятся денежные средства и их эквиваленты, наличные денежные средства и сбережения, депозиты, страхование жизни, ценные бумаги, облигации, акции, застроенные и незастроенные земельные участки, права собственности на жилье, наследство и тому подобное.

7. Unterhaltspflichtige außerhalb des Haushalts

В этом пункте Вы должны предоставить информацию о супруге, который НЕ проживает с вами в домохозяйстве и, как правило, обязан платить алименты.

Внизу заявления Вы подтверждаете достоверность предоставленной информации, указываете дату заполнения и подписываете заявление.

Bestätigung der Wohnortgemeinde

Это подтверждение Вашей прописки. Данный пункт заполняется сотрудником администрации населенного пункта (Gemeinde) только в том случае, если у Вас нет справки о прописке по месту жительства (Meldebescheinigung). Если Meldebescheinigung есть, то пропустите этот пункт.